

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD
DE NORMALISATION**

STANAG 4107

**MUTUAL ACCEPTANCE
OF GOVERNMENT QUALITY
ASSURANCE AND USAGE
OF THE ALLIED QUALITY
ASSURANCE PUBLICATIONS
(AQAP)**

**ACCEPTATION DE SERVICES
MUTUELS D'ASSURANCE
OFFICIELLE DE LA QUALITÉ
(AOQ) ET UTILISATION DES
PUBLICATIONS INTERALLIÉES
SUR L'ASSURANCE
DE LA QUALITÉ (AQAP)**

EDITION/ÉDITION 12

29 August/août 2022



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE Publié par
(NSO) le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION**LETTRE DE PROMULGATION****STATEMENT**

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

This NATO standardization document is issued by NATO. In case of reproduction, NATO is to be acknowledged. NATO does not charge any fee for its standardization documents at any stage, which are not intended to be sold. They can be retrieved from the NATO Standardization Document Database (<https://nso.nato.int/nso/>) or through your national standardization authorities.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Ce document de normalisation OTAN est produit par l'OTAN. Il peut être reproduit moyennant mention de la paternité de l'OTAN. L'OTAN n'exige aucune participation financière, à aucun stade, pour ses documents de normalisation, lesquels ne sont pas destinés à la vente. Ceux-ci sont disponibles dans la base de données des documents de normalisation OTAN (<https://nso.nato.int/nso/>) ou auprès de l'organisme national de normalisation.

ADDITIONAL INFORMATION

This Edition of STANAG 4107 reflects the ratification of AQAP-2210, Edition B, which has been reviewed and updated together with its supporting guidance publication (AQAP-2210-SRD.1)

All other covered AQAPs remain unchanged and into effect.

Nations are asked to note that the nature of the agreement for mutual Government Quality Assurance and the use of AQAPs has not changed.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Cette édition du STANAG 4107 tient compte de la révision et de la mise à jour de l'AQAP-2210, dont l'édition B a été ratifiée, et du guide d'utilisation correspondant (AQAP-2210-SRD.1).

Toutes les autres AQAP couvertes par ce STANAG demeurent inchangées et restent en application.

Les pays sont invités à noter que la nature de l'accord concernant les services mutuels d'assurance officielle de la qualité et l'utilisation des AQAP n'a pas changé.



Dimitrios SIGOULAKIS
Major General, GRC (A)
Director, NATO Standardization Office

Dimitrios SIGOULAKIS
Général de division, GRC (A)
Directeur du Bureau OTAN
de normalisation

STANAG 4107 Edition/Édition 12

MUTUAL ACCEPTANCE OF GOVERNMENT QUALITY ASSURANCE AND USAGE OF THE ALLIED QUALITY ASSURANCE PUBLICATIONS (AQAP)

ACCEPTATION DE SERVICES MUTUELS D'ASSURANCE OFFICIELLE DE LA QUALITÉ (AOQ) ET UTILISATION DES PUBLICATIONS INTERALLIÉES SUR L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ (AQAP)

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To set forth the process, procedures, terms and conditions under which Mutual Government Quality Assurance of defence products is to be performed by the appropriate national authority of one NATO member nation, at the request of another NATO member nation or of a NATO organization; and to standardize the development, updating and application of AQAP on the basis of the concept of quality assurance in the procurement of defence products.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Définir les processus, procédures, modalités et conditions régissant l'exercice mutuel de l'assurance officielle de la qualité des produits de défense par les autorités nationales compétentes d'un pays de l'OTAN, à la requête d'un autre pays de l'OTAN ou d'une organisation de l'OTAN ; et normaliser l'élaboration, la mise à jour et la mise en application des AQAP, à partir du concept d'assurance de la qualité applicable à l'acquisition des produits de défense.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standards.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application les normes suivantes.

STANDARDS

- AQAP-2000, Edition 3
- AQAP-2070, Edition B
- AQAP-2105, Edition C
- AQAP-2110, Edition D
- AQAP-2131, Edition C
- AQAP-2210, Edition B
- AQAP-2310, Edition B
- AQAP-4107, Edition A

NORMES

- AQAP-2000, Édition 3
- AQAP-2070, Édition B
- AQAP-2105, Édition C
- AQAP-2110, Édition D
- AQAP-2131, Édition C
- AQAP-2210, Édition B
- AQAP-2310, Édition B
- AQAP-4107, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

None.

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

Aucun.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4107, Edition 11, dated 15 January 2019

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4107, Édition 11, du 15 janvier 2019

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

The implementation of STANAG 4107 requires nations to:

- have adequate infrastructure and processes to support their National Quality Assurance Authority's role,
- appoint a GQA focal point,
- establish competent GQA Representative resource with supporting processes and implement AQAP-2070,
- monitor and continually improve delivery of GQA Surveillance services,
- promote the use of contractual AQAPs for acquisition,
- proactively support NATO AC/327 Working Group 2.

NATO organizations shall:

- have the processes and resources to support the conduct of quality assurance activities across all stages of the lifecycle acquisition process.
- appoint a focal point for quality who shall ensure that this publication is applied to the organisation and engage as appropriate with nations for the provision of mutual GQA.
- promote the use of AQAPs for acquisition throughout the supply chain and proactively support NATO AC327 Working Group 2.

Partner Nations are invited to implement this STANAG noting that the provision of mutual GQA is reserved for NATO nations and agencies.

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays qui entendent mettre en application le STANAG 4107 doivent :

- disposer des infrastructures et des processus nécessaires, afin que l'autorité nationale pour l'assurance de la qualité puisse remplir ses fonctions ;
- désigner un point focal AOQ ;
- mettre en place un représentant pour l'AOQ aux compétences appropriées et les processus correspondants, et appliquer l'AQAP-2070 ;
- contrôler et améliorer continuellement la prestation de services de surveillance d'AOQ ;
- favoriser l'utilisation des AQAP de type contractuel pour les acquisitions ;
- soutenir de façon proactive le Groupe de travail 2 de l'AC/327 de l'OTAN.

Les organisations de l'OTAN doivent :

- disposer des processus et des ressources requises pour conduire les activités d'assurance de la qualité à toutes les étapes du processus d'acquisition ;
- désigner un point focal pour la qualité, qui veillera à ce que les dispositions de la présente publication soient appliquées au sein de l'organisation et qui, au besoin, se mettra en contact avec les pays pour la fourniture de services mutuels d'AOQ ;
- promouvoir l'utilisation des AQAP pour les acquisitions sur l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement, et soutenir de façon proactive le Groupe de travail 2 de l'AC/327 de l'OTAN.

Les pays partenaires sont invités à appliquer le présent STANAG, étant entendu que la prestation de services mutuels d'AOQ est réservée aux pays membres et aux agences de l'OTAN.

This Edition of STANAG 4107 covers the release of AQAP 2210 Ed B. NATO l'Édition B de l'AQAP-2210, qui traite des requirements for software quality. Nations and NATO organisations are requested to use this contractual QA requirement when acquiring software.

La présente édition du STANAG 4107 couvre l'édition B de l'AQAP-2210, qui traite des exigences de l'OTAN pour la qualité des logiciels. Les pays et les organisations de l'OTAN sont invités à utiliser ces exigences contractuelles en matière d'assurance de la qualité lors de l'acquisition de logiciels.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CNAD LIFE CYCLE MANAGEMENT GROUP/
GROUPE DE LA CDNA SUR LA GESTION DU CYCLE DE VIE
(AC/327)

WORKING GROUP 2 ON QUALITY/
GROUPE DE TRAVAIL 2 SUR LA QUALITÉ
(WG/2)

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique